

**ДОГОВОР  
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ ПО  
ПРОГРАММАМ АКАДЕМИЧЕСКОЙ  
МОБИЛЬНОСТИ**

**МЕЖДУ МЕДИКО-ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИМ КОЛЛЕДЖЕМ № 1  
И НАРЫНСКИМ МЕДИЦИНСКИМ КОЛЛЕДЖЕМ**

" 1 " сентября 2023 года

**«Медико-фармацевтический колледж № 1»** в лице директора Нурманбетовой Мухтабар Юсупжановны, действующей на основании Устава, и Нарынский медицинский колледж, в лице директора, Арпачиевой Төлөгүл Батыркановны, действующей на основании Устава, далее совместно именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», заключили настоящую Декларацию о сотрудничестве в рамках программ академической мобильности студентов, преподавателей и сотрудников.

### **1. Определения**

1.1. Под **академической мобильностью** понимают перемещение кого-либо, имеющего отношение к образованию, на определенный период (обычно от семестра до года) в другое образовательное учреждение (в своей стране или за рубежом) для обучения, преподавания или проведения исследований, после чего студент или преподаватель возвращается в свое основное учебное заведение.

1.2. Существуют внешняя, инициативная и организованная академическая мобильность. Субъектами академической мобильности могут быть студенты, преподаватели и сотрудники СПУЗа.

1.3. В тексте настоящего Договора будут применяться следующие определения: «Принимающий колледж» и «Принимающая Сторона» - обозначают колледж, принимающий студентов и преподавателей из СПУЗа-партнера. Термин «Отправляющий колледж» применяется для колледжа, направляющего студентов и преподавателей для обучения или прохождения стажировки в СПУЗ.

### **2. Предмет договора**

Предметом настоящего Договора является сотрудничество Сторон по программам академической мобильности по направлениям/программам (перечисляются шифры и наименование направления/программы), сроком обучения на краткий и долгосрочный период (семестр).

2.1. Дисциплины или модули по соответствующим направлениям/программам, пройденные студентом в СПУЗе-партнере в рамках настоящего Договора, признаются Сторонами, вносятся в документы об образовании (транскрипты) студентов и зачитываются при продолжении образования.

### **3. Взаимодействие сторон**

3.1. Стороны осуществляют обмен студентами, преподавателями и принимают каждый семестр по программам академической мобильности.

3.2. Стороны оказывают содействие в организации поездок студентов и преподавателей в СПУЗ-партнер.

3.3. Принимающая сторона предоставляет общежитие принятому студенту или преподавателю, если есть такая возможность.

### **4. Финансовые вопросы**

4.1. Студенты оплачивают обучение и несут иные необходимые расходы в своем колледже и освобождаются от оплаты обучения в принимающем колледже.

4.2. Расходы на проживание /преподаватели несут самостоятельно. Обеспечивая своевременную подачу документов студентов/преподавателей, каждая из Сторон будет прилагать усилия для оказания помощи в нахождении жилья (включая студенческое общежитие) для студентов/магистрантов/аспирантов/преподавателей, приехавших по обмену.

4.3. Все остальные расходы каждый студент несет самостоятельно. Эти расходы включают, но не ограничены расходами на питание, перелет и другие транспортные расходы, книги и учебные принадлежности, одежду и иное. Принимающий колледж предоставляет подробную информацию по проезду из аэропорта, автовокзала и ж/д вокзала в учебное заведение.

4.4. Студенты обязаны следовать всем академическим и иным правилам и нормам, установленным принимающей Стороной;

### **5. Учебная программа**

5.1. Принимающий колледж организывает адаптационные мероприятия и проводит консультации для вновь прибывших по академической мобильности и оказывает, по возможности, помощь в течение всего периода обучения.

5.2. Студенты, прибывшие как по программе академической мобильности, так и за свой счет, выполняют полную учебную нагрузку в течение установленного периода обучения.

5.3. Ответственные координаторы будут информировать друг друга о любых учебных курсах, которые могут иметь ограничения на зачисление, и приложат усилия для оказания помощи студентам в зачислении на такие курсы.

5.4. Студенты оцениваются по учебным курсам таким же способом, как и студенты принимающего колледжа. Во всех случаях процесс оценивания должен отвечать требованиям Принимающего университета.

5.5. Стороны согласны, что оценивание будет происходить путем преобразования кредитов в соответствии с международной системой, используемой каждым СПУЗом. .

5.6. Стороны согласны, что Отправляющий колледж в полном объеме пере зачитывает все кредиты, пройденные в принимающем

СПУЗе.

5.7. По окончании программы обучения Принимающий колледж предоставляет студенту академическую справку (транскрипт) и сертификат СПУЗа, подтверждающий обучение в принимающем СПУЗе.

## **6. Отбор студентов**

6.1. Каждая из Сторон, принимая во внимание требования Принимающего колледжа, берет на себя ответственность за отбор соответствующих кандидатов на обучение.

6.2. Для участия в программе академической мобильности Стороны будут стремиться отбирать студентов, владеющих языком на достаточном уровне для выполнения ими академического плана и имеющих хорошие академические показатели.

6.3. Для окончательного отбора студентов каждый колледж предоставляет информацию об отобранных кандидатурах в СПУЗ-партнер (анкету, академическую справку (транскрипт)).

6.4. Принимающий колледж оставляет за собой право окончательного утверждения списка студентов, рекомендованных Отправляющим колледжом.

## **7. Обмен преподавателями и сотрудниками.**

8.1. Обмен преподавателями и сотрудниками приветствуется данной Декларацией. Детали таких обменов будут отдельно оговорены и закреплены в рамках дополнительного Соглашения.

8.2. Стороны будут стремиться развивать связи между преподавателями, которые будут вести к обмену опытом и сотрудничеству в области научных исследований.

## **8. Координирование договора**

8.1. Переписка по данному Договору проводится, между директорами и координаторами, которые курируют международные связи обоих колледжей.

8.2. Стороны ответственны за постоянный контроль, за развитием программ академической мобильности. Такой контроль необходим для своевременного внесения изменений и выявления новых возможностей для сотрудничества в области академической мобильности.

## **9. Прочие условия**

9.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и будет действовать в течение пяти лет с момента подписания. Срок Договора может быть продлен по взаимному согласию Сторон.

9.2. Условия настоящего Договора могут быть изменены и дополнены путем заключения дополнительного Соглашения.

9.3. Стороны при реализации сотрудничества в рамках настоящей Декларации руководствуются законодательством Кыргызской Республики и взаимодействуют на принципах равноправия и добропорядочности.

9.4. Студенты, обучающиеся по программе академической мобиль-

ности, составляют трехсторонние договора на обучение, в которых указываются права и обязанности Принимающего и Отправляющего СПУЗа, права и обязанности студентов.

9.5. Изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменной форме за подписью уполномоченных лиц Сторон и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

9.6. Каждая из Сторон вправе расторгнуть Договор, письменно уведомив об этом другую Сторону не позднее, чем за 1 месяц до даты расторжения. При этом студенты, начавшие прохождение обучения в рамках настоящего Договора до даты его расторжения, завершают свое обучение на условиях, установленных настоящим Договором, независимо от даты расторжения Договора.

9.7. Настоящий Договор заключен в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

### Юридические адреса и подписи Сторон

Адрес:  
720011, Кыргызская Республика  
г. Бишкек, ул. Панфилова 2


Директор Медико-фармацевтического  
колледжа № 1

  
М.Ю. Нурманбетова  
"01" 09 2023г.

М.П.

Адрес:  
Кыргызская Республика  
г. Нарын, ул. С. Орозбак, 34

Директор Нарынского  
медицинского колледжа

  
Г.Б. Арпачиева  
"01" 09 2023г.

М.П.